

РОМАНСЫ И ПЕСНИ

на слова Х. К. Андерсена и Кр. Рикардта

ROMANCER OG SANGE

Digte af H.C. Andersen og Chr. Richardt

Тетрадь I
Hæfte I

Лесные странствования

Vandring i Skoven

Слова Х. К. АНДЕРСЕНА
Digte af H. C. ANDERSEN
Перевод С. Гинзберг

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Op. 18, N1

Molto vivace

Пар

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with three triplet markings. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

1. Мо - я лю - бовь, мо - я меч - та, мо - ей ду - ши вес -
1. Min sø - de Brud, min un - ge Viv, min Kjør - lig - hed, mit

The piano accompaniment for the first vocal line consists of two staves. The right hand plays chords and the left hand plays a steady accompaniment.

- на, на - ста - ла ночь, взо - шла лу - на - по - всю - ду ти - ши -
Liv! Kom, Ma - nen skin - ner stor og klar, en stil - hed Nat - ten

The piano accompaniment for the second vocal line consists of two staves. The right hand plays chords and the left hand plays a steady accompaniment.

- на. Впри - ро - де столь - ко кра - со - ты, о друг мой, где же
har, en Dej - lig - hed, en En - som - hed, min sø - de Brud, kom

The piano accompaniment for the third vocal line consists of two staves. The right hand plays chords and the left hand plays a steady accompaniment.

animato

leggiero

3

ты?
med!

Дай
I

ру - ку мне, и
Bø - ge - sko - ven

мы вдвоем лес - ной тро - пой пой -
gaa vi to, der hvor Skov - mær - ker

- дем.
gro,

Дай
i

ру - ку мне, и
Bø - ge - sko - ven

мы вдвоем лес - ной тро - пой пой - дем.
gaa vi to, der hvor Skovmærker gro.

meno rit.

a tempo

Для повторения

Для окончания

2. Безмолвье ночи, блеск небес,
И ты со мною здесь.
Душа цветет, душа поет,
Привет тебе, о лес!
Звени же, песня соловья;
Прекрасна жизнь моя:
Со мной она, моя мечта,
Моей души весна.

3. Смолистый дух лесов родных
И трель певца весны,
Сиянье ночи и покой —
Вот образ милый твой.
Итак, войдем в зеленый грот,
Он нас манит, зовет.
Моя любовь, моя мечта,
Моей души весна!

2. I denne lyse, tause Nat,
hos dig, min Verdens Skat,
jeg er saa glad, saa salig glad,
duft, friske Bøgeblad!
Syng, Nattergal, lys Maaneklar!
Jeg her al Rigdom har:
min søde Brud, min unge Viv,
min Kjærlighed, mit Liv!

3. Du er saa frisk som Bøgens Hang,
som Nattergalens Sang,
saa dyb som Nattens stille Ro,
her hvor Skovmærker gro,
hvor maleriske Bøge staa,
og vi ved Maan'skin gaa:
min søde Brud, min unge Viv,
min Kjærlighed, mit Liv!